

652.3

INSTRUCTIONS  
 POUR L'EMPLOI DE LA MACHINE A ÉCRIRE  
**UNDERWOOD**



*Agents généraux pour la Belgique, la Hollande et le Grand-Duché de Luxembourg :*

**A. KRAFT & C<sup>o</sup>**

**ANVERS**

1, Canal Saint-Pierre  
 Adr. télégr. : KRAFT-ANVERS  
 TÉLÉPHONE 2611

**BRUXELLES**

31<sup>a</sup>, Rue de l'Evêque  
 Adr. télégr. : UNDERWOOD-BRUX.  
 TÉLÉPHONE 4584

**LIÈGE**

4, Rue Gérardrie  
 Adr. télégr. : DESOER-LIÈGE  
 TÉLÉPHONE 143 & 208

ASSOCIATION DE LA PRESSE TECHNIQUE  
 Royal Museums, 1, Rue du Musée,  
 Brussels,



Augmenter les avantages à  
résulter de l'emploi des machines  
à écrire, simplifier et faciliter leur  
maniement, tels sont les desiderata  
que les constructeurs de la machine  
" UNDERWOOD " ont réalisés.

## INSTRUCTIONS

POUR

L'Emploi de la Machine à écrire

\* UNDERWOOD \*

---

### \* INTRODUCTION \*

L'apparence générale et le maniement de la machine à écrire « Underwood » sont les mêmes que ceux des machines auxquelles les dactylographes sont habitués. La manipulation en est exactement la même.

Le commençant trouvera le maniement de la machine à écrire « Underwood » si simple qu'il n'éprouvera aucune difficulté à s'en servir et le dactylographe expérimenté appréciera vite les multiples avantages qu'elle présente.

---

Le livre d'instruction n'a d'autre but que de donner de simples et complètes indications pour se servir de la machine. Il n'expose pas la manière de la démonter. Ce qui cause le plus de dégâts à une machine, c'est de la démonter pour la remonter ensuite.

Il est indispensable que la machine soit tenue très propre.

Il est nécessaire qu'elle soit huilée de temps en temps.

Il est essentiel, à part cela, que l'on ne touche à la machine que pour écrire.

Pour faire comprendre vite et parfaitement l'emploi de la machine à écrire « Underwood », nous donnons trois reproductions de la machine entière et quatre figures représentant des parties du mécanisme qui ne sont pas clairement visibles dans les vues générales.

Fig. 1. Machine vue de devant.

Fig. 2. Mécanisme des interlignes.

Fig. 3. Machine vue de devant avec le chariot levé.

Fig. 4. Partie inférieure du chariot vue de derrière montrant la roue et le crochet de dessous de cette roue.

Fig. 5. Clef de relâchement de la marge de gauche.

Fig. 6. Machine vue de derrière.

Fig. 7. Vis de réglage pour la tension des ressorts de chaque touche.

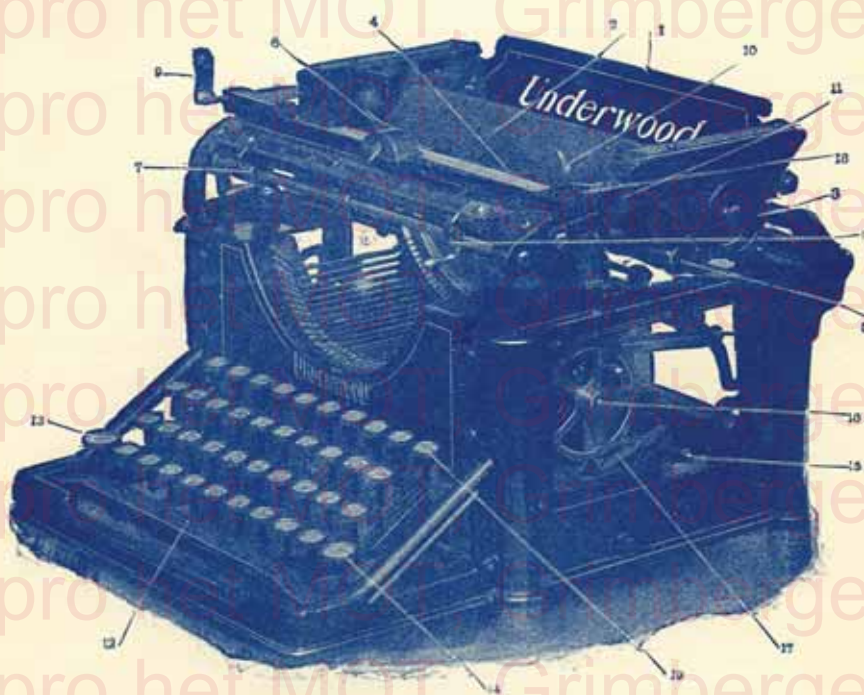


FIG. 1.

**Pour déballer.** Défaites les vis qui se trouvent derrière la caisse ainsi que celles du fond, sans permettre à la machine de se mouvoir en avant. Retirez la machine par derrière. Coupez le ruban retenant le chariot.

**Insertion du papier.** Glissez le papier sur le support (fig. 1, n° 1) à égale distance des deux côtés du chariot.

Placez la base du papier tout contre le cylindre (fig. 1, n° 2) et tournez le cylindre par un des boutons (fig. 1, n° 3) jusqu'à ce que la feuille soit à la hauteur voulue pour écrire.

**Position des caractères.** La position du caractère imprimé sur le papier est très facile à déterminer à l'œil. Les lettres se placent en ligne, et parallèlement à l'échelle du cylindre (fig. 1, n° 4). Chaque lettre s'imprime directement derrière l'encoche (fig. 3, n° 31) dans laquelle passent les caractères en venant frapper le cylindre.

**Bouton servant à relâcher le papier.** Il se trouve en dessous (fig. 1, n° 5) et un peu devant le bouton droit du cylindre. En le poussant à gauche, on rend le papier libre ce qui permet de le redresser à volonté. Quand le papier est redressé, retirez de nouveau le bouton de relâchement afin que la pression du rouleau sur le papier puisse se renouveler.

**Guide pour enveloppes.** Il est derrière le pointeur (fig. 1, n° 6) de l'échelle. Pour s'en servir il suffit de le diriger vers le cylindre. En ajustant des cartes ou des enveloppes avec le guide, il faut simplement procéder comme pour mettre une feuille ordinaire, en laissant le guide dans sa position normale. Quoique le guide n'empêche pas de voir le travail, il vaut mieux le laisser de côté quand on ne se sert pas de cartes ni d'enveloppes. Il peut être rabattu de chaque côté contre le devant du cadre du chariot.

**Différentes grandeurs du papier.** Aucun ajustage, quel qu'il soit, n'est nécessaire pour l'emploi de n'importe quelle longueur de papier. La machine permet l'emploi de papier n

mesurant pas plus de 23 centimètres de large. Pour vous servir d'un papier plus étroit, mettez-le avec la marge de gauche sous l'attache du papier du côté gauche et procédez de la manière ordinaire. L'arrêt marginal de gauche (fig. 1, n° 7) peut être ajusté pour arrêter fixement la ligne. On peut écrire sur une petite feuille aussi longtemps qu'il y a du papier derrière l'encoche. Quand c'est du papier dur, une carte ou une enveloppe, il est préférable de se servir du guide pour enveloppes.

**Pour commencer une nouvelle ligne.** Repoussez le chariot à droite aussi loin qu'il peut aller, par le levier à espacer les lignes (fig. 2, n° 9) qui est à gauche, devant le chariot, le papier avancé de lui-même. Si vous ne voulez pas que le papier bouge, ne touchez pas le levier en repoussant le chariot.

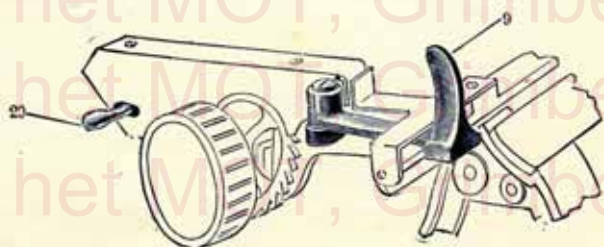


FIG. 2.

**Pour régler l'espace entre les lignes.** La clef pour régler les interlignes (fig. 2, n° 29) ressort du côté gauche du chariot, derrière le bouton gauche du cylindre. En la tirant complètement à soi, on obtient un écartement de trois espaces entre les lignes. En la poussant en arrière on obtient un simple espace, en la mettant au milieu de ces deux points on en obtient deux.

**Espace entre les mots.** La touche pour espacer les mots est la barre plate qui s'étend d'un bout à l'autre en avant du clavier (fig. 1, n° 12). On la presse une fois après chaque mot ou signe de ponctuation excepté après le point final ou le point d'interrogation.

**Relâchement du chariot.** Pour rendre le chariot libre, pressez la barre (fig. 1, n° 11) qui s'avance au-dessus du côté droit du chariot en face du bouton du cylindre. Pour glisser le chariot à gauche, placez le pouce de la main droite sur le manche (fig. 1, n° 10) se trouvant du côté droit du chariot (qui correspond avec le manche du levier à espacer de gauche), et poussez la barre de relâchement avec l'index de la main droite.

**Clefs des majuscules.** Celle de gauche (fig. 1, n° 13), est usitée pour faire une seule majuscule. On se sert de celle de droite (fig. 1, n° 14) pour écrire plusieurs majuscules à la suite l'une de l'autre. Pour faire une simple majuscule, pressez à fond la clef de gauche et frappez la lettre que vous voulez; quand elle est écrite, relâchez cette clef. Si vous voulez écrire toute une phrase en majuscules, pressez la clef de droite et pour écrire ensuite des minuscules, poussez sur la clef de gauche.

**Pour lever le chariot.** Il n'est pas nécessaire de soulever le chariot, à moins que pour changer le ruban.

Avant de le faire, voyez si les deux arrêts (fig. 6, n° 20) sont à gauche du n° 30 de l'échelle graduée sur le cadre du frein. (fig. 6, n° 21). Prenez les deux boutons du cylindre et poussez le chariot vers la droite aussi loin que possible: un espace au delà de 0 sur l'échelle. Le bouton d'arrêt du cadre du chariot sera alors sous l'ouverture carrée dans la plaque de devant et vous pourrez soulever le chariot. Quand il sera levé à peu près de 45 degrés, point le plus haut auquel il peut être soulevé, laissez-le revenir d'un espace environ vers la gauche jusqu'au point où il serait à 0 sur l'échelle, il y restera attaché sans redescendre (fig. 3). Pour remettre le chariot, prenez les deux boutons du cylindre avec les deux mains, poussez-le vers la droite jusqu'au point correspondant à un espace au delà de 0 sur l'échelle, ce qui dégage le chariot et permet de le remettre dans sa position normale. Assurez-vous que la roue du chariot (fig. 4, n° 22) soit bien mise à sa place, c'est-à-dire sur le sommet de la tringle de la case des majuscules et le crochet de

devant, (fig. 4, n° 23) sous cette même tringle. Si le chariot ne reprend pas immédiatement sa position normale, cela provient peut-être de ce que cette tringle a été levée comme elle l'est quand on fait des lettres majuscules. Dans ce cas, levez de nouveau le chariot, poussez à moitié la clef de gauche d'une main et de l'autre enfoncez la



FIG. 3.

tringle jusqu'à ce qu'elle reste dans la position des lettres minuscules

**Pour changer la direction du ruban.** Le levier servant à alterner la direction du ruban (fig. 1, n° 15) part du côté droit de la machine derrière et sous la roue droite de la bobine. En



le pressant vers le bas sur le cadre, le ruban glissera vers la gauche. En le relevant vers le dessus, le déclié (fig. 1, n° 17) s'engage sur la roue de droite et s'écarte de la roue de gauche, ce qui fera avancer le ruban vers la droite. Changez la direction du ruban avant qu'il ne soit entièrement roulé sur une bobine. L'intérieur des bobines est visible ainsi que le ruban. Pour rouler tout le ruban sur une bobine, placez le levier juste au milieu et tournez avec le manche de la roue de la bobine sur laquelle vous voulez mettre le ruban.

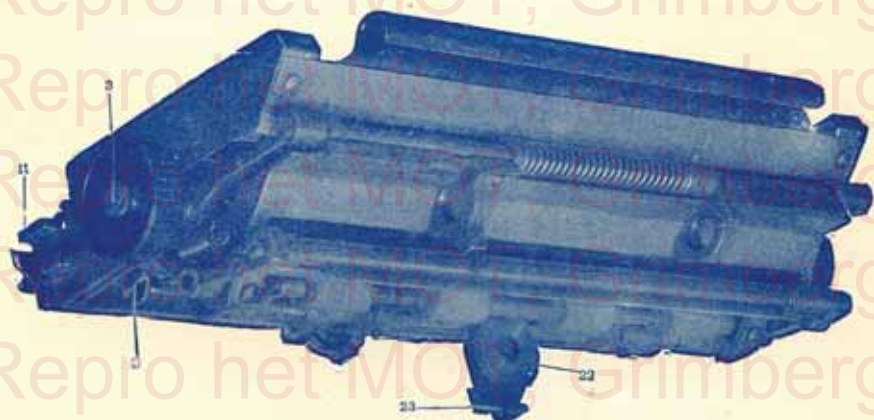


FIG. 4.

**Pour changer le ruban.** Levez le chariot, et roulez tout le ruban sur une bobine. Enlevez les deux bobines, détachez le ruban de la bobine vide et remplacez-la munie d'un nouveau ruban. Attachez l'extrémité du nouveau ruban au centre de l'autre bobine après en avoir enlevé l'ancien, puis remettez les bobines dans leur position première. Les rubans pour l'Underwood, vendus par la Compagnie, sont roulés sur des bobines. Le ruban doit s'enrouler devant les bobines, jamais derrière.

**Nouveaux rubans.** Un bon travail ne peut être obtenu que par l'emploi des rubans qui sont d'un bon tissu, et enérés également sur toute leur longueur.

**Arrêts pour les marges.** Ils se trouvent sur le devant (fig. 1, nos 7 et 8) en dessous de l'échelle, dans une position commode. Mettez-les où vous les jugez nécessaires. Pour les remettre dans leur position normale, il faut appuyer le manche du côté opposé à celui vers lequel l'arrêt doit se mouvoir. Il faut appuyer sur la partie carrée de l'arrêt avec un doigt en pressant sur le manche du côté opposé; cette action, qui écarte les crochets du ratelier qu'ils engrenent, permet de glisser les arrêts le long de la baguette.

L'arrêt de droite sert à régler les marges du côté gauche du papier. Celui de gauche règle celles du côté droit. N'importe où l'arrêt marginal de gauche est placé, le timbre sonnera et la ligne sera arrêtée au point désiré.

**Clef du relâchement de la marge de droite.** Elle est sur le devant (fig. 1, n° 18) à l'extrémité droite du chariot. Quand on désire écrire en dehors de la marge, sur le côté gauche du papier, on presse la clef de droite de relâchement de la marge, ce qui permet au chariot de glisser librement au-dessus de l'arrêt marginal, sans avoir dû bouger celui-ci.

**Clef du relâchement de la marge de gauche.** Elle est juste derrière le clavier à gauche (fig. 5). En la pressant, on peut encore écrire deux lettres de plus après que la machine a sonné, n'importe où l'arrêt de la marge de gauche est placé.

**Touche faisant glisser le chariot.** Cette touche servant à l'écriture en colonnes (fig. 1, n° 19), ne doit pas être employée de la même manière que les autres touches. Elle doit être poussée fort et bien à fond, jusqu'à ce que le chariot ait atteint l'arrêt, alors elle peut être lâchée. Le chariot avance alors d'un espace supplémentaire et les crochets sont de nouveau en rapport avec l'échelle. Le mouvement du chariot est réglé par un frein automatique (fig. 6, n° 21), plus on pousse la touche, plus l'action du frein est puissante, et plus la marche du chariot est lente.

**Arrêts pour l'écriture en colonnes.** Ils sont placés au dos (fig. 6, n° 20) de la machine, sur la tringle d'arrêt. La pièce du dessus (n° 21) est graduée pour correspondre avec l'échelle et forme le frein automatique. Si vous désirez arrêter le chariot à 34 sur l'échelle, poussez la menotte du premier arrêt (celui de droite) en arrière et il pourra glisser facilement dans toutes les directions. Quand il sera mis au n° 34, repoussez la menotte en avant, en prenant soin qu'elle serre ferme, sans quoi le chariot sauterait au delà de l'arrêt quand vous presserez sur la touche. Quand vous faites une facture, placez le dernier arrêt à 60, poussez la menotte de l'autre arrêt en arrière, il restera sans fonctionner et le chariot sautera toute la distance jusqu'à 60, emplacement du second arrêt.

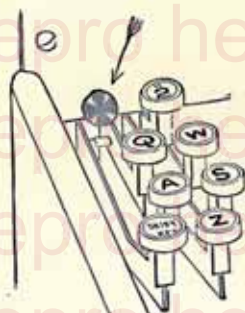


FIG. 5.

**Pour les corrections.** Pour effacer une lettre, tournez une demi-douzaine de crans par l'un ou l'autre des boutons du cylindre, pour ramener la ligne sur le sommet. Après avoir effacé ramenez le papier dans sa position, placez l'espace juste derrière l'encoche et frappez la lettre voulue.

**Pour nettoyer les caractères.**  
Brossez-les vers vous.

**Tension du chariot.** Elle peut être augmentée en tournant le manche qui se trouve sur le porte-ressort (fig. 6, n° 24) à gauche (derrière la machine). Pour diminuer la tension, glissez d'en arrière en avant le manche de dessous du bord du porte-ressort (fig. 6, n° 25).

**Tension des touches.** Les vis des leviers des touches se trouvent en dessous et à la partie de derrière de la machine (fig. 7). En les tournant à droite, la tension des touches correspondantes augmentera. En tournant en sens inverse, la tension diminuera.

**Tension d'échappement.** Elle se trouve du côté droit (fig. 6, n° 26) derrière la machine; pour augmenter cette tension, insérez une épingle d'ajustage dans la griffe de fermeture au bout du ressort et tournez-la d'une dent. Pour diminuer la tension, faites l'opération contraire. Avant de faire ces réglages, il faut desserrer la vis du ressort de la griffe (fig. 6, n° 28), en la tournant une ou deux fois vers la gauche. La vis doit être resserrée quand l'ajustage est fait.

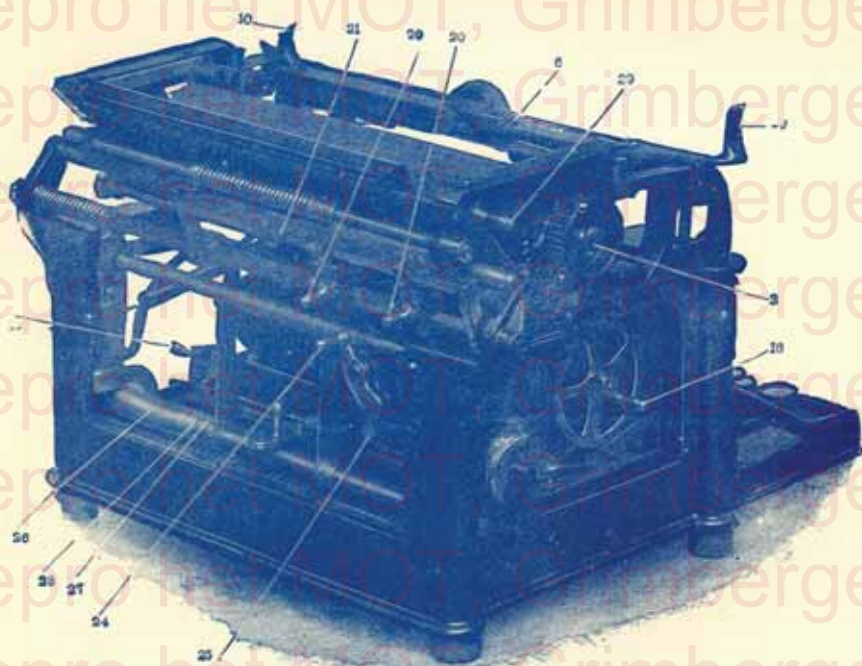


FIG. 6.

**Tensions pour régler la pression des roulettes de caoutchouc sur le papier.** Sont sous le cylindre de chaque côté (fig. 3, n° 34). Celle-ci comme toutes les autres tensions dans la machine sont ajustées à l'aide d'une aiguille d'ajustage insérée dans les trous dont sont pourvues les griffes de fermeture.

**Nettoyage de la machine.** Il doit se faire chaque jour avant de commencer le travail.

Enlevez la poussière, nettoyez les baguettes et caractères et couvrez la machine quand vous ne vous en servez pas.

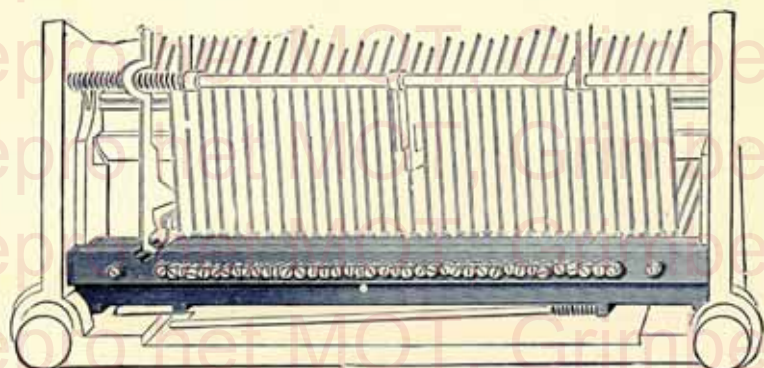


FIG. 7.

**Pour huiler.** N'employez que la meilleure huile, comme celle fournie par la Compagnie.

N'en mettez que la quantité nécessaire et essuyez-la partout, excepté où il y a frottement.

Quand il y a trop d'huile la poussière s'y attache et forme un enduit qui empêche la machine de marcher librement.

La tringle de derrière doit toujours être huilée. Elle doit être nettoyée journellement au moyen d'un tissu huilé ou graissé.

Assurez-vous que la roue du chariot roule librement et facilement, en y mettant une goutte d'huile, si c'est nécessaire.

On peut mettre un peu d'huile de temps en temps à l'engrenage.

**Ce que l'on ne doit pas faire.** Savoir ce que l'on ne doit pas faire est plus important que de savoir ce que l'on doit faire.

Ne démontez pas la machine.

N'enlevez pas le chariot.

Ne levez pas le chariot, excepté pour changer de ruban.

N'enlevez pas les caractères.

Ne bougez pas les leviers des clefs.

Ne changez pas les ajustements.

Ne défaites pas les vis.

Ne permettez pas qu'un autre le fasse.



## Avantages réels

L'ÉCRITURE VISIBLE met les caractères aussitôt imprimés sous les yeux de l'écrivain et les y maintient jusqu'à la fin de la lettre.

LA VITESSE s'obtient d'elle-même sans surcroît d'effort de la part de l'opérateur.

LE TOUCHER est d'une légèreté, d'une élasticité et d'une uniformité, qui diminue en fait le travail de l'opérateur.

L'INSERTION DU PAPIER est d'une telle simplicité, exactitude, rapidité, qu'elle est pour ainsi dire automatique.

LES CORRECTIONS sont exécutées sans perte de temps. Une erreur s'aperçoit dès qu'elle se produit, se corrige dès qu'elle s'aperçoit.

LES SOULIGNEMENTS se font instantanément.

LA DURABILITÉ est absolument garantie.

## Inventions nouvelles

LE NETTOYAGE DES CARACTÈRES se fait d'un coup de brosse ordinaire.

LES ADDITIONS se font rapidement et facilement en arrêtant le chariot instantanément et exactement à n'importe quelle place désirée.

LA RAPIDITÉ pour dresser des factures aura un nouveau champ d'utilité pour la machine à écrire. La combinaison de l'invention pour les additions et de l'écriture visible assure la même économie de temps dans les factures que la machine à écrire originale apportait à la correspondance.

LA FAÇON D'OPÉRER, EXACTEMENT la même que celle d'autrefois, n'amène aucun changement aux anciennes habitudes.

LES ALIGNEMENTS sont maintenus.

Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MCH. DESOER IMP Grimbergen  
Repro het MCH. DESOER IMP Grimbergen  
Repro het MCH. DESOER IMP Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen  
Repro het MOT, Grimbergen

